

Wymogi w zakresie aranżacji i sprzętu technicznego dla poszczególnych przestrzeni konferencyjnych

Spis treści

I.	Specyfikacja techniczna przestrzeni konferencyjnych	2
A.	Sala Warsaw Hall (poziom WH) – część I	2
B.	Sala Warsaw Hall (poziom WH) – części III, IV i V	5
C.	Sala Warsaw Hall II	8
D.	Sala Light Room	10
II.	Ogólne wymagania dotyczące elementów aranżacji i sprzętu AV/IT	12
A.	Drobny sprzęt AV/IT	12
B.	Sprzęt do tłumaczenia na język migowy	13
C.	Pętla indukcyjna	14

I. Specyfikacja techniczna przestrzeni konferencyjnych

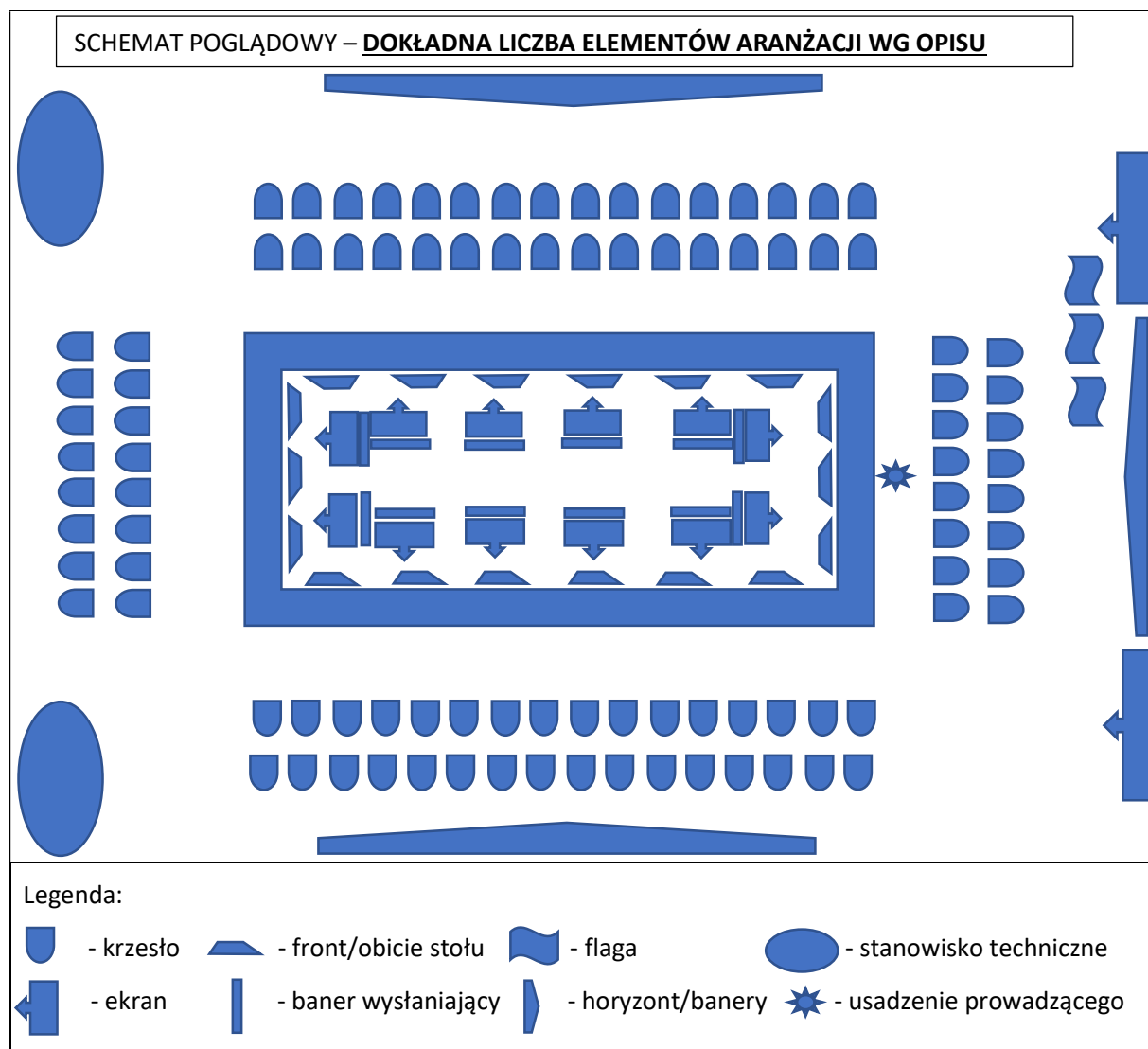
A. Sala Warsaw Hall (poziom WH) – część I

1. Aranżacja i ustawienie

Sala Warsaw Hall zostanie podzielona przez obsługę obiektu konferencyjnego na pięć części, zgodnie z załączonym planem obiektu (Załącznik nr ...). Część I Sali przeznaczona będzie w dniu 19 maja 2025 na sesję plenarną otwierającą posiedzenie Komitetu oraz w dniu 20 maja 2025 na sesję plenarną i wydarzenie towarzyszące – okrągły stół dot. odbudowy Ukrainy.

Aranżacja części I (Plenary)

Układ prostokątnego stołu pustego w środku z miejscami dla 80 szefów delegacji przy stole oraz dwa rzędy krzeseł dla członków delegacji z tyłu stołu.



Elementy aranżacji:

- 1.1. Wykonawca zapewni elementy aranżacji w liczbie określonej poniżej w układzie zgodnie ze schematem poglądowym (do wykorzystania elementy aranżacji w ramach wyposażenia Sali):
 - 1.1.1. Stół prostokątny dla 80 osób pusty w środku, złożony ze stolików o wymiarach 90 cm wysokości, min. 80 cm szerokości.
 - 1.1.2. Obrusy (obicia) stolików do poziomu podłogi po stronie wewnętrznej stolików, umożliwiające umieszczenie na stolikach frontów/obić z informacjami o wydarzeniu (co 4 stolik).
 - 1.1.3. 320 krzeseł, w tym 80 krzeseł dla szefów delegacji przy stolikach oraz 240 krzeseł ustanowionych za szefami delegacji dla członków delegacji w dwóch rzędach.
 - 1.1.4. 240 naklejek na krzesła z czarnym napisem na białym tle z nazwą państwa lub organizacji międzynarodowej do oznaczenia krzeseł dla delegacji
 - 1.1.5. 12 ekranów poglądowych w środku stołu z banerami wystawiającymi tył ekranów zawierającymi informacje o wydarzeniu.
 - 1.1.6. 2 ekranów / projektorów głównych.
 - 1.1.7. Flagi PL, UE i OECD.
 - 1.1.8. 1 horyzont, tj. stelaż umożliwiający umieszczenie grafik za prowadzącym oraz 3 banery wiszące i 1 baner poziomy (umieszczone na pozostałych ścianach).
 - 1.1.9. 2 stanowiska techniczne, jedno dedykowane dla personelu Zamawiającego, biurko/stół dla 3 osób z krzesłami obrotowymi, przyłączem do Internetu oraz drukarką, drugie dedykowane dla obsługi technicznej wydarzenia (personelu Wykonawcy).

2. Wyposażenie techniczne

1. System nagłośnieniowy i wideo

- 1.1. Do wykorzystania sprzęt w ramach wyposażenia sali.
- 1.2. Wykonawca zapewni system wspomagający słyszenie (pętla indukcyjna) i oznaczy symbolem pętli indukcyjnej wszystkie krzesła znajdujące się w zasięgu sygnału.
- 1.3. System wideo musi się składać z 2 głównych ekranów oraz projektorów.
- 1.4. W środku stołu prostokątnego należy zamontować 12 ekranów poglądowych o rozmiarze minimum 50 cali o rozdzielczości nie mniejszej niż Full HD.
- 1.5. Na sali należy umieścić minimum 2 kamery ze sterownikiem i operatorem.
- 1.6. Wykonawca zapewni nie mniej niż 80 multifonów ustawionych na stołach dla szefów delegacji, umożliwiających kontrolę zabierania głosu z poziomu prowadzącego dyskusję.
- 1.7. Wykonawca umieści prompter – do potwierdzenia przez Zamawiającego.
- 1.8. Wykonawca musi zapewnić brakujące okablowanie.
- 1.9. Wykonawca zapewni nagrywanie audio i wideo we wszystkich językach.
- 1.10. Wykonawca zapewni także możliwość zdalnego łączenia się panelistów.

2. Streaming

- 2.1. Wykonawca zapewni realizację streamingową w systemie transmisji online na wskazane przez Zamawiającego kanały. Wykonawca zapewni urządzenie, które będzie embedować wszystkie języki używane na sali do sygnału SDI. Sygnał oprócz video z sali musi również zawierać PJM i ISL.

- 2.2. Wykonawca zapewni w transmisji napisy na żywo w języku polskim, w języku angielskim oraz w języku francuskim. Napisy będą wyświetlane w odrębnych strumieniach tekstowych, które będą widoczne po włączeniu (CC).

3. System oświetleniowy

System oświetleniowy zgodnie z wyposażeniem sali.

4. Sprzęt do tłumaczenia

- 4.1. Kabiny tłumaczeniowe obsługujące salę Warsaw Hall I zostaną umieszczone w Sali Warsaw Hall II.
- 4.2. Wykonawca zapewni wyposażenie każdej kabiny tłumaczy (pulpity tłumaczy, słuchawki, ekran poglądowy z sali) oraz 350 zestawów odbiorników i słuchawek.
- 4.3. Wykonawca zapewni sprzęt do tłumaczenia migowego na ISL i PJM.

5. Obsługa techniczna sali w trakcie konferencji:

- 5.1. Wykonawca zapewni udział nie mniej niż 3 techników do obsługi wskazanego powyżej wyposażenia i systemów.
- 5.2. Wykonawca zapewni udział 1 dodatkowego technika do obsługi tłumaczenia migowego.
6. **Wykonawca zapewni Internet LTE (wifi).**

B. Sala Warsaw Hall (poziom WH) – części III, IV i V

1. Aranżacja i ustawienie w każdej części

Sala Warsaw Hall zostanie podzielona przez obsługę obiektu konferencyjnego na pięć części, zgodnie z załączonym planem obiektu (Załącznik nr ...). Części III, IV i V będą wykorzystane w dniu 20 maja 2025 r. na trzy równoległe sesje tematyczne:

- Część III – A. *Leveraging opportunities from technological evolution*,
- Część IV – B. *Meeting net-zero targets*
- Część V – C. *Managing demographic change*

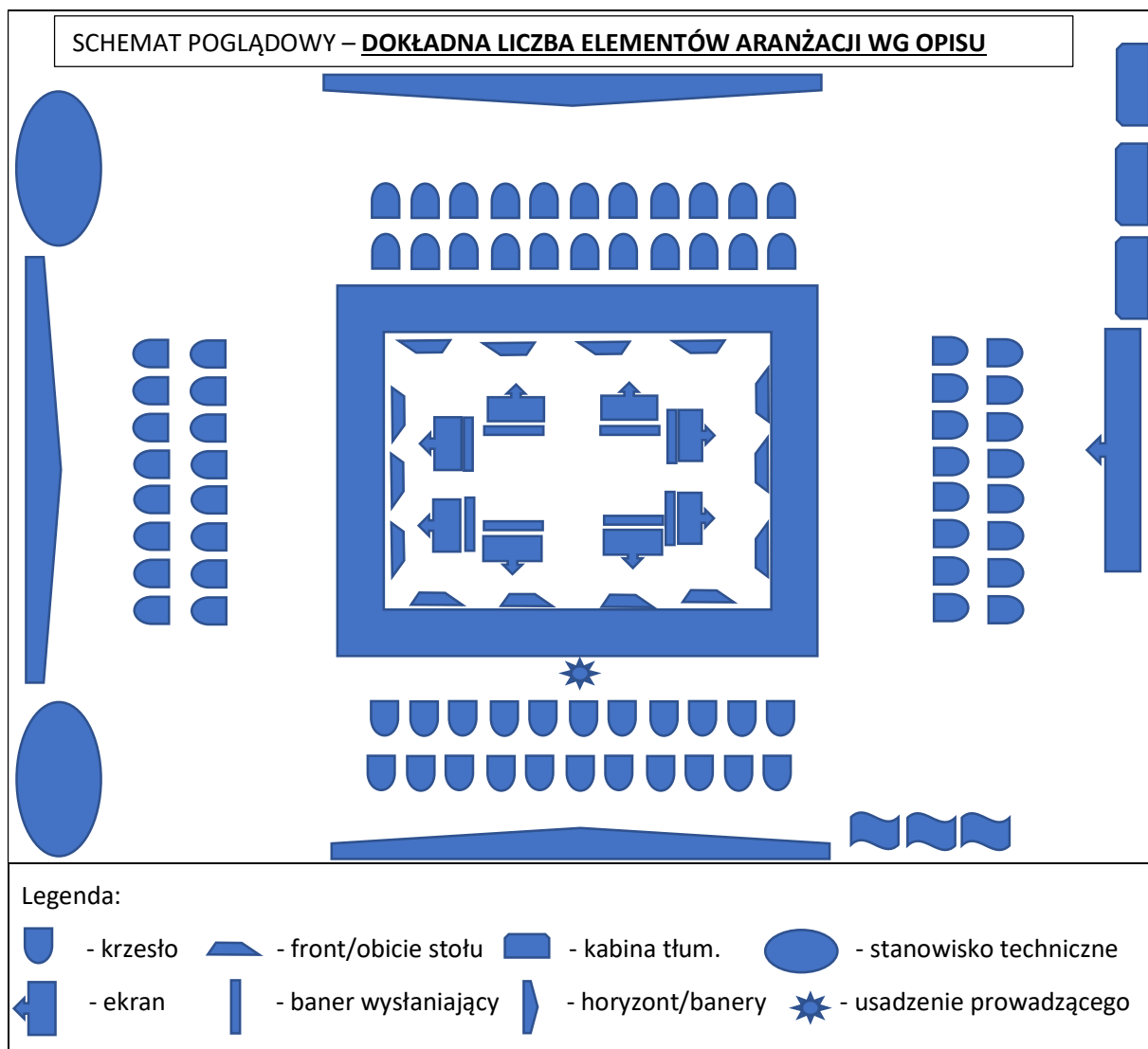
Aranżacja części III, IV, V (Break-out)

Układ kwadratowego stołu pustego w środku z miejscami dla 28 szefów delegacji przy stole oraz dwa rzędy krzeseł dla członków delegacji z tyłu stołu.

Elementy aranżacji:

- 1.1. Wykonawca zapewni elementy aranżacji w liczbie określonej poniżej w układzie zgodnie ze schematem poglądowym (do wykorzystania elementy aranżacji w ramach wyposażenia Sali):
 - 1.1.1. Stół kwadratowy dla 28 osób pusty w środku, złożony ze stolików o wymiarach 90 cm wysokości, min. 80 cm szerokości.
 - 1.1.2. Obrusy (obicia) stolików do poziomu podłogi po stronie wewnętrznej stolików, umożliwiające umieszczenie na stolikach frontów/obić z informacjami o wydarzeniu (co 2 stolik).
 - 1.1.3. 84 krzesła, w tym 28 krzeseł dla szefów delegacji przy stolikach oraz 56 krzeseł ustanowionych za szefami delegacji dla członków delegacji w dwóch rzędach.
 - 1.1.4. 56 naklejek na krzesła z czarnym napisem na białym tle z nazwą państwa lub organizacji międzynarodowej do oznaczenia krzeseł dla delegacji
 - 1.1.5. 8 ekranów poglądowych w środku stołu z banerami wysłaniającymi tył ekranów zawierającymi informacje o wydarzeniu
 - 1.1.6. 1 ekran / projektor główny.
 - 1.1.7. 1 horyzont, tj. stelaż umożliwiające umieszczenie grafik za prowadzącym oraz 3 banery wiszące i 1 baner poziomy (umieszczone na pozostałych ścianach).

- 1.1.8. 2 stanowiska techniczne, jedno dedykowane dla personelu Zamawiającego, biurko/stół dla 3 osób z krzesłami obrotowymi, przyłączem do Internetu oraz drukarką, drugie dedykowane dla obsługi technicznej wydarzenia (personelu Wykonawcy).



2. Wyposażenie techniczne

1. System nagłośnieniowy, video i konferencyjny

- 1.1. Do wykorzystania sprzęt w ramach wyposażenia sali.
- 1.2. Wykonawca zapewni system wspomagający słyszenie (pętla indukcyjna) i oznaczy symbolem pętli indukcyjnej wszystkie krzesła znajdujące się w zasięgu sygnału.
- 1.3. System video musi się składać z głównego ekranu oraz projektorów.
- 1.4. Wykonawca zainstaluje 8 ekranów poglądowych w środku stołu o rozmiarze minimum 50 cali o rozdzielczości nie mniejszej niż Full HD.
- 1.5. Na sali należy umieścić 2 kamery ze sterownikiem i operatorem.

- 1.6. Wykonawca zapewni nie mniej niż 28 multifonów ustawionych na stołach dla szefów delegacji, umożliwiających kontrolę zabierania głosu z poziomu prowadzącego dyskusję.
- 1.7. Wykonawca musi zapewnić brakujące okablowanie.
- 1.8. Wykonawca zapewni nagrywanie audio i wideo we wszystkich językach.
- 1.9. Wykonawca zapewni także możliwość zdalnego łączenia się panelistów.
- 1.10.

2. Sprzęt do tłumaczenia

- 2.1. Wykonawca zapewni 3 kabiny tłumaczeniowe. Zamawiający przewiduje wykorzystanie 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia polsko-angielskiego, 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia angielsko-francuskiego, 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia ukraińsko-angielskiego, pozostałe 3 kabiny dla sali zawarte w ramach prawa opcji mogą zostać wykorzystane na potrzeby innych języków, w przypadku gdy zawnioskuje o to delegacja.
- 2.2. Wykonawca zapewni wyposażenie każdej kabiny tłumaczy (pulpity tłumaczy, słuchawki) oraz 84 zestawy odbiorników i słuchawek.

3. Obsługa techniczna sali w trakcie konferencji:

- 3.1. Wykonawca zapewni udział nie mniej niż 3 techników do obsługi wskazanego powyżej wyposażenia i systemów.

4. Wykonawca zapewni Internet LTE (wifi).

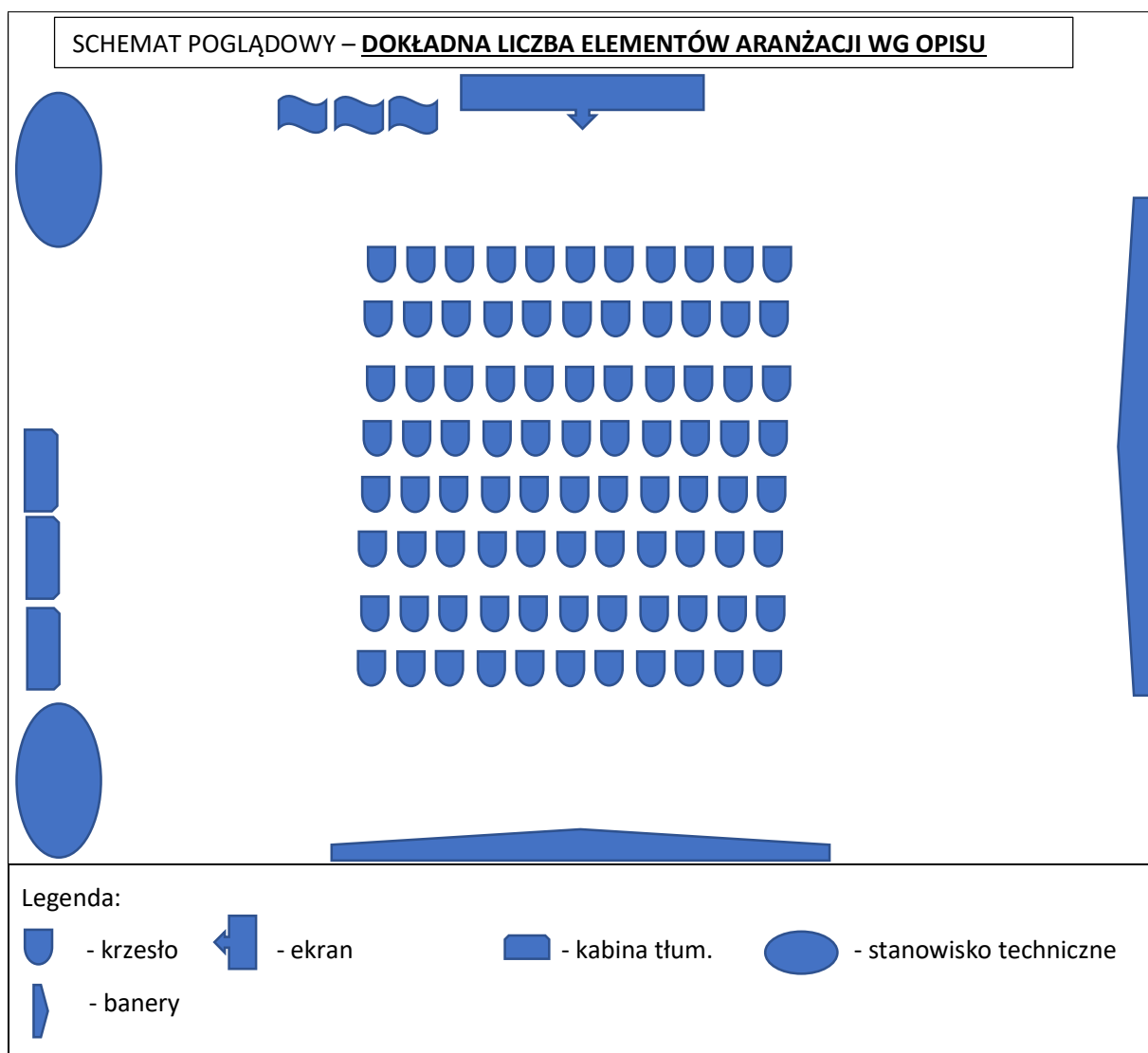
C. Sala Warsaw Hall II

1. Aranżacja i ustawienie

Sala Warsaw Hall zostanie podzielona przez obsługę obiektu konferencyjnego na pięć części, a część Warsaw Hall II będzie przeznaczona na pokój odsłuchowy w dniach 19-20 maja 2025 roku.

Aranżacja Sali Warsaw Hall II:

Układ teatralny widowni zgodnie ze specyfiką sali na 100 miejsc.



1.1. Wykonawca zapewni elementy aranżacji w liczbie określonej poniżej w układzie zgodnie ze schematem poglądowym (do wykorzystania elementy aranżacji w ramach wyposażenia Sali):

1.1.1. Krzesła w układzie teatralnym – 100 szt.

1.1.2. 1 ekran / projektor główny.

1.1.3. 3 banery wiszące oraz 1 baner poziomy, zgodnie ze specyfikacją techniczną.

2. Wyposażenie techniczne

1. System nagłośnieniowy i wideo

1.1. System wideo musi się składać z głównego ekranu oraz projektora.

1.2. Wykonawca musi zapewnić brakujące okablowanie.

2. System oświetleniowy

System oświetleniowy zgodnie z wyposażeniem sali.

3. Sprzęt do tłumaczenia

3.1. Wykonawca zapewni 3 kabiny tłumaczeniowe, wykorzystywane do celów tłumaczenia symultanicznego wydarzenia odbywającego się w Sali Warsaw Hall I (transmisja dla tłumaczy). Zamawiający przewiduje wykorzystanie 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia polsko-angielskiego, 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia angielsko-francuskiego, 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia ukraińsko-angielskiego, pozostałe 3 kabiny dla sali zawarte w ramach prawa opcji mogą zostać wykorzystane na potrzeby innych języków, w przypadku gdy zawnioskuje o to delegacja.

3.2. Wykonawca zapewni wyposażenie każdej kabiny tłumaczy (pulpity tłumaczy, słuchawki) oraz 100 zestawów odbiorników i słuchawek.

4. Obsługa techniczna sali w trakcie konferencji:

4.1. Wykonawca zapewni udział nie mniej niż 3 techników do obsługi wskazanego powyżej wyposażenia i systemów.

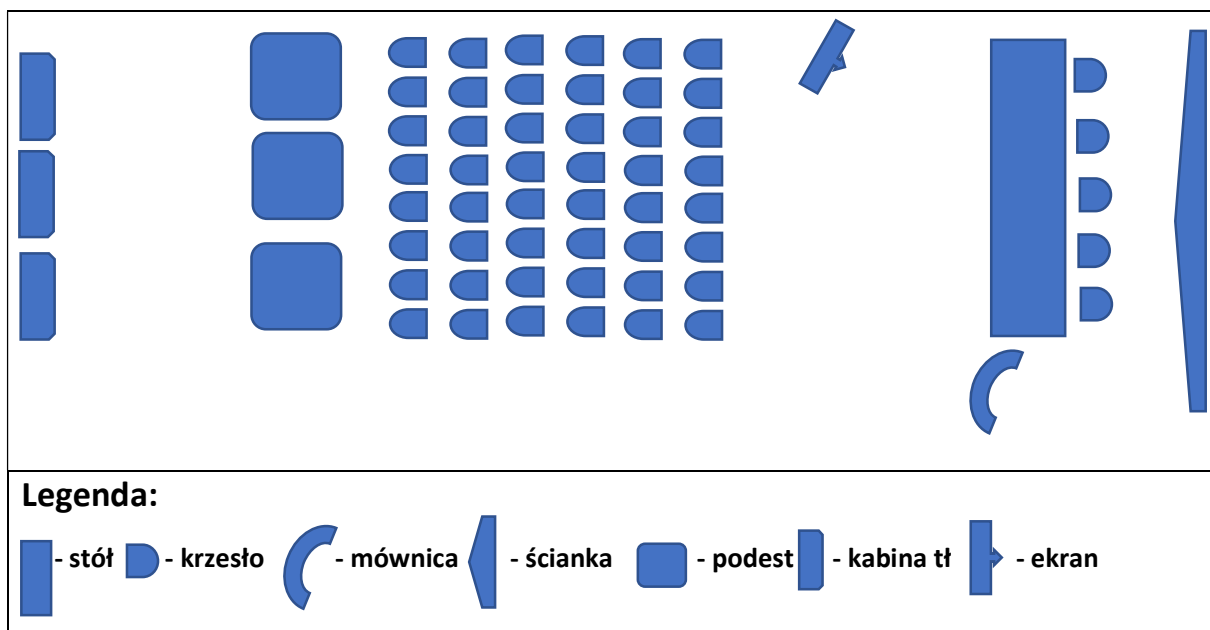
5. Wykonawca zapewni Internet LTE (wifi).

D. Sala Light Room

Sala Light Room zostanie wykorzystana do celów zorganizowania:

- Strefy konferencji prasowej w dniu 19 maja 2025 roku, oraz
- Lunchu VIP dla 80 osób w dniu 20 maja 2025 roku

1. Aranżacja i ustawienie Sali w dniu 19 maja 2025 r.



Wykonawca zapewni:

- Stół dla max. 5 osób z krzesłami
- Mównica z brandingiem wg Księgi Znaków
- 1 ścianka konferencyjna
- 50 krzeseł dla dziennikarzy i publiczności
- 3 podesty dla ekip TV

2. Wyposażenie techniczne Sali w dniu 19 maja 2025 r.

1. System nagłośnieniowy i wizualny

- 1.1. Wykonawca zapewni system nagłośnieniowy (głośnik dopasowany do powierzchni sali i zapewniający bardzo dobry odbiór dźwięku oraz inne niezbędne elementy techniczne).
- 1.2. Wykonawca zapewni 5 mikrofonów stołowych oraz mikrofon typu gęsia szyja na mównicę, dodatkowo 2 mikrofony na statywach umożliwiające zadawanie pytań oraz 2 dodatkowe mikrofony do podania dziennikarzom chcącym zadać pytanie z miejsca.

- 1.3. Wykonawca zainstaluje 1 ekran poglądowy dla mówców podczas konferencji o rozmiarze minimum 50 cali o rozdzielczości nie mniejszej niż Full HD. Na ekranie będzie możliwość wyświetlenia czasu zabierania głosu oraz ewentualnych dziennikarzy zadających pytania online.
- 1.4. Wykonawca zapewni laptopa z dostępem do internetu LTE.
- 1.5. Wykonawca zapewni możliwość zdalnego łączenia się dziennikarzy, przede wszystkim zagranicznych, wraz z możliwością zadania pytania (głosowo lub przez chat), odsłuchu konferencji we wszystkich dostępnych na sali językach.
- 1.6. Wykonawca zapewni system wspomagający słyszenie (pętla indukcyjna) i oznaczy symbolem pętli indukcyjnej wszystkie krzesła znajdujące się w zasięgu sygnału.

2. System oświetleniowy

System oświetleniowy zgodnie z wyposażeniem sali.

3. Obsługa

Wykonawca zapewni udział nie mniej niż 3 techników obsługujących powyższe systemy i sprzęty.

4. Sprzęt do tłumaczenia

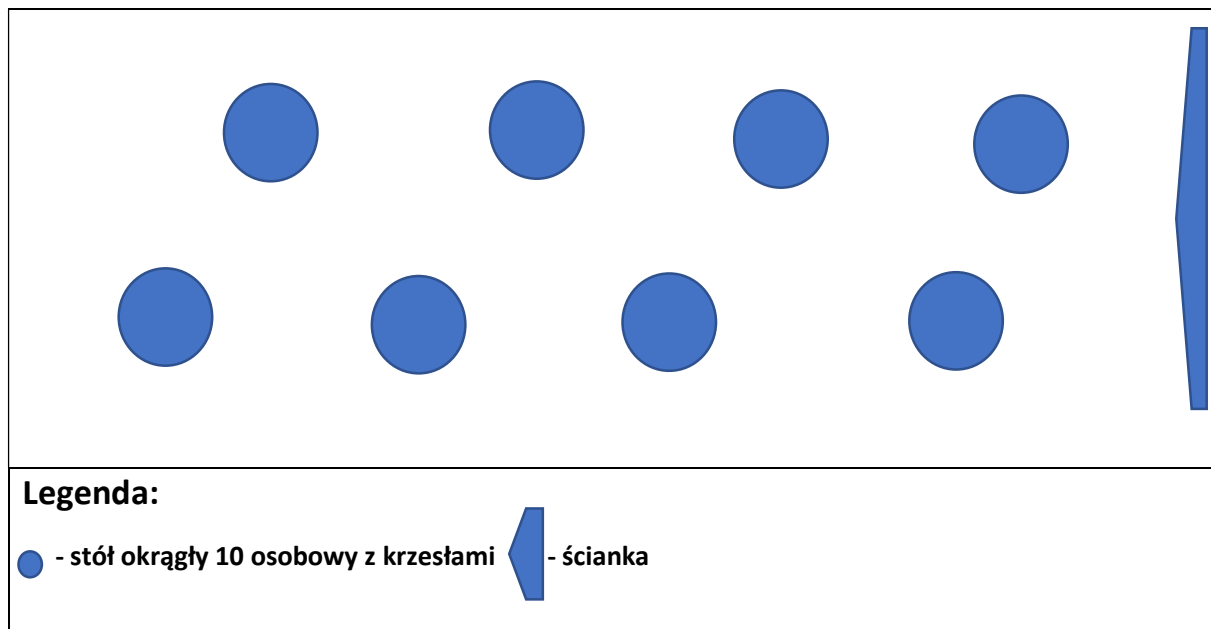
- 4.1. Wykonawca zapewni 3 kabiny tłumaczeniowe. Zamawiający przewiduje wykorzystanie 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia polsko-angielskiego, 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia angielsko-francuskiego, 1 kabiny na cele symultanicznego tłumaczenia ukraińsko-angielskiego, pozostałe 3 kabiny dla sali zawarte w ramach prawa opcji mogą zostać wykorzystane na potrzeby innych języków, w przypadku gdy zawnioskuje o to delegacja.
- 4.2. Wykonawca zapewni wyposażenie każdej kabiny tłumaczy (pulpity tłumaczy, słuchawki) oraz 50 zestawów odbiorników i słuchawek.
- 4.3. Dodatkowo wykonawca zapewni 10 odbiorników i słuchawek nausznych (pojedynczych, mało widocznych) dla osób występujących na konferencji prasowej.
- 4.4. Wykonawca zapewni sprzęt do tłumaczenia migowego na ISL i PJM.

5. Internet

Wykonawca zapewni Internet LTE.

Po zakończeniu konferencji prasowej w dniu 19 maja 2025 roku sala zostanie przearanżowana tak, aby być w gotowości na przyjęcie lunchu VIP najpóźniej o godz. 12:00 w dniu 20 maja 2025 r.

3. Aranżacja i ustawienie sali w dniu 20 maja 2025 r.



Wykonawca zapewni:

- Stoły okrągłe na 10 osób z eleganckimi krzesłami
- Ściankę konferencyjną

II. Ogólne wymagania dotyczące elementów aranżacji i sprzętu AV/IT

A. Drobny sprzęt AV/IT

1. Każdorazowo, gdy w SOPZ mowa jest o:

- 1.1. „komputerze” lub „laptopie”, oznacza to laptop z pamięcią RAM: minimum 16GB, dysk twardy: minimum 500GB, możliwość odtwarzania prezentacji multimedialnej w formacie „.ppt”, „.pptx”, programy zgodne z Office 2021; ekran panoramiczny o przekątnej minimum 15”; wyprodukowany po 2020 roku z dostępem do Internetu (Internet o prędkości na poziomie minimum download 140 Mbit/s oraz upload 95 Mbit/s). System operacyjny i oprogramowanie biurowe w języku polskim.
- 1.2. „drukarkę”, oznacza to drukarkę laserową z możliwością druku zarówno w kolorze jak i czarno białego, wyposażoną w kasetę z pełnym tonerem; papier w formacie A4 uzupełniany przez Wykonawcę na bieżąco;
- 1.3. „mikrofonach”, oznacza to mikrofony bezprzewodowe, które dostępne mają być do użytku uczestników konferencji na salach konferencyjnych (z uwzględnieniem konieczności ich doładowania);
- 1.4. „mikrofon gęsia szyja”, oznacza to mikrofon dla prowadzącego wydarzenie, mocowany do mównicy;
- 1.5. „projektorze” oznacza to projektor multimedialny, jasność min. 5000 ANSI lumenów;

- 1.6. „wskaźniku laserowym”, oznacza to wskaźnik laserowy ze zdalnym sterowaniem za pomocą połączenia IR (podczerwień), o zasięgu pilota co najmniej 15 m; możliwość przełączania slajdów w prezentacji powerpoint na odległość.
- 1.7. „nagłośnieniu”, oznacza to przygotowanie pomieszczenie pod względem słyszalności mówców w danym pomieszczeniu, tak aby dźwięk z mikrofonów równomiernie został rozprowadzony po sali i nie doszło do interferencji z innym sprzętem technicznym.
- 1.8. „krótkofalówce”, oznacza to radiotelefon z mikrofono-słuchawką wraz z dołączonymi: akumulatorem, ładowarką, zasilaczem sieciowym do ładowarki;
- 1.9. „kostce dziennikarskiej” oznacza to urządzenie, które stosowane jest do dystrybucji sygnału audio z systemu konferencyjnego dla potrzeb dziennikarzy, reporterów i innych osób mogących podłączać swoje urządzenia rejestrujące dźwięk.

B. Sprzęt do tłumaczenia na język migowy

We wszystkich salach będzie zapewnione tłumaczenie migowe na międzynarodowy język migowy (ISL) oraz na polski język migowy (PJM) dla osób Głuchych, z niepełnosprawnością słuchu i niedosłyszających.

W celu zapewnienia dobrej widoczności tłumaczy dla osób wymagających takiego tłumaczenia należy zapewnić odpowiednie miejsce na sali (lub w bezpośrednim sąsiedztwie) o powierzchni ok. 6m² gdzie zostanie umiejscowionych 2 tłumaczy. Miejsce pracy tłumacza pierwszego musi zostać odgródzone ścianką od drugiego tłumacza tak, żeby tłumacze się nie widzieli. Za tłumaczami należy umieścić ściankę nie mniejszą niż 3x2m (green screen). Oświetlenie o natężeniu nie mniejszym niż 500 luksów należy zainstalować tak, żeby nie raziło tłumaczy.

Miejsce pracy wraz ze sprzętem dla pierwszego tłumacza:

1. krzesło;
2. ustawiony z boku stolik nie mniejszy niż 35x35cm;
3. kamera Full HD bez operatora, podłączona do miksera video na sali i umiejscowiona na stojaku na wysokości twarzy tłumacza (stream na salę, do internetu oraz przekaz obrazu do monitora drugiego tłumacza za ścianką);
4. monitor o przekątnej minimum 50 cali, rozdzielczości Full HD (przekaz live ze sceny, prezentacje etc.);
5. Mikrofon i słuchawki tłumacza połączone z systemem do tłumaczenia symultanicznego.

Miejsce pracy wraz ze sprzętem dla drugiego tłumacza:

1. Krzesło;
2. ustawiony z boku stolik nie mniejszy niż 35x35cm;
3. kamera Full HD bez operatora, podłączona do miksera video na sali oraz umiejscowiona na stojaku na wysokości twarzy tłumacza (stream na salę oraz do internetu);
4. 1 monitor o przekątnej minimum 50 cali, rozdzielczości Full HD (przekaz z kamery pierwszego tłumacza);
5. Mikrofon i słuchawki tłumacza połączone z systemem do tłumaczenia symultanicznego.

Tłumaczenie migowe realizowane byłoby za pośrednictwem j. polskiego (odstuch).

Zamawiający przewiduje następującą sekwencję tłumaczeniową: tłumaczenie symultaniczne z języka angielskiego na PL → z PL na PJM → z PJM na ISL.

Wykonawca uzgodni z tłumaczami sposób przygotowania miejsca ich pracy.

C. Pętla indukcyjna

Pętle indukcyjne obejmują zasięgiem scenę i spełniają poniższe wymagania:

1. System pętli indukcyjnej składa się ze źródła dźwięku (na przykład mikrofonu lub wyjścia liniowego systemu rozgłoszeniowego), wzmacniacza pętli indukcyjnej, przewodu będącego anteną nadawczą oraz oznakowania,
2. Obszar objęty działaniem pętli indukcyjnej nie jest mniejszy niż 25 m²; jego optymalna wielkość wynosi 50-100 m²,
3. Kalibracja i instalacja systemu jest zgodna z normą PN EN 60118-4:2015- 6 „Elektroakustyka – Aparaty słuchowe – Część 4: Układy pętli indukcyjnych wykorzystywane do współpracy z aparatami słuchowymi – Natężenie pola magnetycznego”,
4. Obszary z pętlą indukcyjną są oznakowane piktogramem zgodnym z ETSI EN 301 4622 (2000-03). Oznakowanie należy umieścić w zależności od możliwości na posadzce (z wyznaczeniem granic działania systemu) lub stosując oznakowanie pionowe.